



AUSTRIAN ORGANISATION  
FOR DEVELOPMENT CO-OPERATION



## Encrucijadas globales

### **Papel y perspectivas de las Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) en la cooperación para el desarrollo**

Managua, Nicaragua, del 24 al 26 de Noviembre del 2010

#### **Documento base de la conferencia**

Se hacen referencias al documento: “READER” cuál está disponible en:

<http://www.trialog.or.at/images/doku/reader2010.pdf>

#### **Preámbulo**

En mayo de 1998 un amplio grupo de Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) se reunieron en Praga para debatir conceptos básicos subyacentes a nuestra comprensión y experiencia en el campo de la cooperación para el desarrollo, bajo el título: “¿Vamos por el buen camino? Informe sobre el paradigma de las OSC como actoras del desarrollo”.

Esta conferencia fue parte de una serie de dos conferencias que tenían por objetivo partir de un análisis de paradigmas subyacentes en nuestra tarea hacia un foco centrado en el papel que desempeñan las OSC en este contexto, proporcionando una base concreta sobre la cual ponderar y evaluar nuestro trabajo y sobre recomendaciones que pudieran surgir en el camino para ir avanzando<sup>1</sup>.

En noviembre del 2009 se celebró en Viena un seminario para tender puentes entre ambas conferencias, en el que fueron debatidas preguntas aún pendientes del primer evento y donde se establecieron los primeros pasos para iniciar la preparación de la segunda conferencia en un país de los denominados “del sur”, Nicaragua.

Otros procesos también contribuyeron a la preparación de la conferencia y a lograr sinergias, especialmente el Foro sobre la Eficacia del Desarrollo de las OSC y sobre el proceso de Diálogo Europeo Estructurado<sup>2</sup> entre los distintos actores de desarrollo, incluyendo la Comisión Europea, el Parlamento Europeo, estados miembros de la Unión Europea, autoridades locales y regionales y OSC vigente desde la primavera del 2010 hasta la primavera del 2011.

---

<sup>1</sup> Documento base de la conferencia 1.1 “¿Vamos por el buen camino?” Recesión sobre el paradigma de las OSC como actoras del desarrollo – Resultados claves de la Conferencia de Praga de 2008, página 5.

<sup>2</sup> Documento base de la conferencia 4.1 El proceso de Palermo: Un diálogo estructural, página 37.

El Foro sobre la Eficacia del Desarrollo de las OSC<sup>3</sup> busca una visión de desarrollo eficaz a través de políticas de diálogo tanto nacionales como internacionales, teniendo en cuenta la centralidad del concepto de los derechos humanos, la equidad de género, la sostenibilidad medioambiental y la capacidad de los actores del desarrollo de llevar a cabo los ansiados cambios como base para ubicar tanto la eficacia de las OSC como la de los donantes y gobiernos. Los objetivos son alcanzar un acuerdo basado en principios comunes considerando la eficacia del desarrollo de las OSC, el consenso sobre las directrices de cómo aplicar dichos principios y la sistematización de buenas prácticas de mecanismos contextualmente relevantes y apropiados para cada país y región.

**Conclusiones de la Conferencia de Praga:** “*¿Vamos por el buen camino?*” *Revisión de paradigmas de las OSC como actoras de desarrollo*”<sup>4</sup>

Si bien el Informe de la Conferencia de Praga proporciona una amplia información sobre los temas tratados, han surgido además algunos puntos cruciales sobre los cambios en los paradigmas del desarrollo:

- El respeto de los derechos humanos, especialmente de los económicos, sociales y culturales, aporta un fuerte fundamento sobre el cual superar la pobreza;
- La enorme asimetría de poder y riqueza en el mundo debe de ser reducida para poder garantizar a cada persona una vida digna que no sea malograda por la pobreza o por la exclusión;
- Existe la necesidad de ir más allá de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y crear un contexto en el que cualquier nivel de pobreza sea simplemente inaceptable;
- La justicia es la premisa de la democracia y por consiguiente, la participación democrática debe de ser salvaguardada por los paradigmas dominantes de desarrollo;
- Desarrollo no es equiparable a crecimiento económico. El desarrollo es más cooperación que competición, es riqueza en términos no monetarios donde las necesidades humanas tienen prioridad frente a los beneficios, es respeto por el medio ambiente y donde el poder debe ser usado más para servir que para dominar. El cambio es más importante que el crecimiento.

**Elementos adicionales presentados por el seminario de expertos de Viena anticipándose al evento de Managua**<sup>5</sup>

- Se necesita definir el nivel de debate en Managua: no siempre es productivo combinar teorías académicas y temas de investigación con las experiencias basadas más en la realidad de los profesionales del desarrollo.
- Si la intención de la segunda conferencia es pasar de la teoría a la práctica, ¿cuáles deberían ser los resultados finales? Si ha de ser una declaración general sobre el papel desempeñado por las OSC para el desarrollo, surgirán preguntas sobre inclusión, legitimidad, diferentes perspectivas sobre códigos de conducta y cuestiones de cómo llegar a acuerdos sobre principios comunes y decidir a quiénes debería ir dirigida la declaración.
- Una declaración común posterior a la conferencia requiere alguna preparación previa, pero debería permanecer abierta para que pueda ser modificada a raíz de los debates que surjan durante la conferencia. El documento debe establecer un compromiso común y una estrategia de las OSC para el desarrollo de todo el mundo en términos de cómo

---

<sup>3</sup> Ver la Proclamación de la Conferencia de Praga de 2009 sobre la Eficacia del Desarrollo de las OSC en el Documento base de la conferencia 1.3, Conferencia sobre Eficacia del Desarrollo de las OSC de Praga, del 23 al 24 de Junio del 2009 - Proclamación de la Conferencia de Praga, página 10.

<sup>4</sup> Documentación completa disponible en: <http://www.trialog.or.at/start.asp?ID=155>

<sup>5</sup> Documentación completa disponible en: <http://www.trialog.or.at/start.asp?b=74&ID=208>

interactuamos con otros actores del desarrollo, pero esto es todavía un reto a alcanzar si se consigue que la participación sea tan abierta como sea posible.

### **¿Por qué Nicaragua?**

Varios elementos contribuyeron a la decisión de celebrar la conferencia en Nicaragua, a pesar de algunas objeciones puestas respecto de los costes, consideraciones medioambientales y la relevancia.

El objetivo principal es hacer más partícipes en las discusiones a nuestros colegas del “sur”. En la Conferencia de Praga estuvieron presentes representantes de todo el mundo, pero la mayoría de las voces provenían de la Unión Europea. Celebrar la conferencia en el denominado “sur” asegurará un mejor acceso a los y las colegas de países en vías de desarrollo.

TRIALOG es un proyecto que tiene como objetivo apoyar las organizaciones de la sociedad civil de los Nuevos Estados Miembros de la Unión Europea en sus políticas de cooperación para el desarrollo. En estos países la mayoría de la cooperación para el desarrollo se realiza hacia países vecinos o con estados Europeos quienes están en el proceso o tienen perspectiva de Adhesión a la UE. En Praga se notó la falta de cooperación entre los Nuevos Estados Miembros y los países participantes de América Latina, incluso cuando algunos de dichos Estados mantenían estrecha cooperación con Nicaragua desde los años ochenta.

La conferencia de Nicaragua irá acompañada de una serie de visitas a proyectos en este país con el fin de fomentar y reforzar vínculos entre las dos regiones.

Un número relevante de antiguos miembros de la UE consideran a Nicaragua como país prioritario en la asistencia oficial para el desarrollo y algunos responsables de OSC visitan anualmente los proyectos en la región. Se combinarán en estas visitas de la conferencia con las de seguimiento y así simplificar esfuerzos intentando reducir con esto algo de las repercusiones medioambientales.

### **Cuestiones a ser abordadas en Managua**

El título de la conferencia que tendrá lugar del 24 al 26 de noviembre del 2010 es: **“Encrucijadas Globales”: Papel y perspectivas de las OSC en la cooperación para el desarrollo.**

Esta conferencia reunirá a OSC de todo el mundo para discutir temas relacionados con su papel en los temas del desarrollo. Las cuestiones a abordar incluirán, pero no estarán limitadas a:

#### **Identidad**

- ¿Están las OSC preparadas para trabajar con tal eficacia que su trabajo acabará por ser superfluo? ¿En el interés de quién se deben conseguir los objetivos de erradicación de la pobreza?
- ¿Para qué tipo de desarrollo están trabajando las OSC? ¿Qué clase de desarrollo económico y social es nuestro objetivo último?<sup>6</sup>
- ¿Podemos establecer acuerdos sobre principios globales que nos guíen para definir la identidad y el comportamiento de las OSC?<sup>7</sup>
- ¿Institucionalizarse implica convertirse en una parte de un sistema injusto? ¿Cuál es la mejor forma de garantizar que las voces de los pobres del “sur global” sean escuchadas por los que detentan el poder y la riqueza?

---

<sup>6</sup> Sobre una posible visión véase Documento base de la conferencia 5.2 el Informe Final del Encuentro Europeo de Redes de Contacto, página 56.

<sup>7</sup> Sobre el tema de código de conducta de las CSO véase Documento base de la conferencia 3.1 Transparencia Internacional: “Desarrollando un código de conducta para organizaciones no gubernamentales (ONGs), página 26.

- ¿Cómo pueden organizaciones de base defender su importancia en la cooperación internacional para el desarrollo? ¿Cómo se pueden reafirmar vínculos fuertes entre OSC de diferentes sectores y de distintas circunscripciones?

### **Financiación**

- ¿Cómo pueden las OSC tomar una posición crítica hacia el papel de sus respectivos gobiernos en el tema del desarrollo mientras dependen de ellos para su financiamiento?. ¿Cuál es el verdadero riesgo de los genuinos agentes de cambio de convertirse en meras marionetas accionadas por hilos políticos?<sup>8</sup>
- ¿Tienen las OSC derecho a ayudas financieras de fondos públicos? ¿Quiénes deberían asumir los costes de las tareas de las OSC?<sup>9</sup>
- ¿Cómo deben reaccionar las OSC al aumento de cuota de la asistencia oficial para el desarrollo al ser proporcionada como ayuda presupuestaria?
- ¿Cómo pueden las organizaciones civiles tener influencia en la cantidad y la calidad del financiamiento oficial para el desarrollo?
- De asociados a competidores: ¿Implica el acceso directo a fondos de financiación de la Unión Europea de las OSC de países en vías de desarrollo necesariamente una competición con los de países desarrollados? ¿Tienen las OSC de países desarrollados derecho a recibir financiación de países en vías de desarrollo? ¿Tiene sentido que las OSC de países menos desarrollados propongan a las de países desarrollados cooperar en proyectos y cuáles serían entonces los papeles a repartir?

### **Legitimidad y eficacia**

- ¿Cómo se pueden reconciliar diferencias y tensiones entre las distintas OSC en activo a través del trabajo de desarrollo? ¿Cómo se puede aumentar la eficacia a través de la cooperación y la división del trabajo?<sup>10</sup>
- ¿Trabajan las organizaciones civiles para el desarrollo de una manera más efectiva en erradicar pobreza que cualquier otro actor? ¿Es su tarea más sostenible y consigue más empoderamiento?<sup>11</sup>
- ¿Puede la declaración de una conferencia servir como herramienta para redirigir la percepción pública de las OSC y clarificar su papel en los temas de desarrollo?
- ¿Son las OSC los actores más efectivos en la respuesta a los efectos de las diferentes crisis globales sobre la pobreza?

### **Visitas de campo**

La semana posterior a la conferencia (del 29 de noviembre al 3 de diciembre de 2010) estará dedicada a visitas de campo de los y las colegas de los Nuevos Estados Miembros para testimoniar cómo son llevadas a cabo las tareas de desarrollo por las OSC de la Unión

---

<sup>8</sup> Documento base de la conferencia 4.9 Reformando el financiamiento gubernamental de organizaciones no gubernamentales para el desarrollo (ONGs). Un análisis comparativo de ocho donantes europeos, página 48.

<sup>9</sup> Documento base de la conferencia 4.6 CONCORD Documento de Debate, "El futuro de la financiación comunitaria de la sociedad civil en el desarrollo", página 43.

<sup>10</sup> Documento base de la conferencia 1.4.2 Marie Leclerc: "¿Pasado, presente... futuro?", página 13.

<sup>11</sup> Documento base de la conferencia 4.5 ¿No son las organizaciones no gubernamentales tan distintas después de todo? Comparando la asignación de la ayuda suiza por donantes privados y oficiales, página 42.

Europea junto con las OSC de Nicaragua, y así abrir contactos y sentar bases para futuras colaboraciones. Las visitas incluirán reuniones con actores locales, OSC, con grupos de beneficiarios, así como con representantes oficiales de la Delegación de la Unión Europea y de las oficinas regionales de representaciones nacionales europeas.

## **Las organizadoras**

### **TRIALOG**

TRIALOG es un proyecto que tiene como fin reforzar el accionar de la sociedad civil y aumentar la conciencia en temas de desarrollo en la Unión Europea ampliada a través de suministrar una amplia gama de medidas de fomento de la capacidad y la distribución de la información así como también por medio de la promoción de políticas de cooperación para el desarrollo y el refuerzo de redes nacionales e internacionales.

Se produce una ampliación de la Unión Europea con 12 Nuevos Estados Miembros (NEM), los cuales contribuyen estratégica y financieramente a las políticas de cooperación de la misma. Las prioridades, políticas y metodologías de las NEM y los Países Candidatos a la Adhesión complementan y enriquecen la Unión Europea. Es necesario lograr una solvente integración en las estructuras y las políticas europeas. La inclusión de OSC en este proceso y la movilización de soportes públicos para la cooperación y el desarrollo en la Unión Europea ampliada es decisiva a la hora de ponerse a la altura de su compromiso para erradicar la pobreza mundial.

El objetivo general de TRIALOG es contribuir a movilizar un mayor apoyo público en los Nuevos Estados Miembros y en los Países Candidatos a la Adhesión para llevar a cabo acciones contra la pobreza a nivel mundial y para establecer relaciones igualitarias entre países desarrollados y los que se encuentran en vías de desarrollo.

El objetivo específico es conseguir un sistema europeo de desarrollo internacional en cooperación más fuerte, a través de la integración y participación activa de las organizaciones de la sociedad civil de los Nuevos Estados Miembros y Países Candidatos a la Adhesión a nivel europeo y global por medio de la coordinación, el trabajo en redes, la incidencia y el aumento de capacidades.

[www.trialog.or.at](http://www.trialog.or.at)

### **HORIZONT3000**

HORIZONT3000 es una organización no gubernamental austriaca de cooperación para el desarrollo especializada en la planificación e implementación de programas y proyectos y la provisión de asistencia técnica con personal cooperante.

#### **El ser humano en el centro**

HORIZONT3000 considera que todos los seres humanos tienen derecho a unas justas y dignas condiciones de vida, así como a la autodeterminación sin prejuicios del origen cultural, el sexo o la religión. HORIZONT3000 apoya a las personas en los países donde trabajamos teniendo como referencia el humanismo cristiano.

#### **Respeto y cooperación**

Por medio de sus oficinas regionales, pero también de sus cooperantes en los proyectos, HORIZONT3000 está en diálogo e intercambio permanentes con organizaciones de la sociedad civil y los /las responsables de la toma de decisiones en los países donde trabaja. Esta cooperación está impregnada de respeto mutuo, un ambiente laboral de colaboración y un desarrollo participativo en el que todos /as aprenden. Solamente de esa manera HORIZONT3000 puede corresponder en forma óptima a las necesidades y demandas de los grupos beneficiarios.

## **Sostenibilidad**

Tanto en la concepción como en la implementación de sus programas y proyectos HORIZONT3000 se orienta a los principios de sostenibilidad en sus aspectos sociales, ambientales, económicos y culturales. Junto con representantes de la sociedad civil y de sus organizaciones contrapartes HORIZONT3000 se considera corresponsable en el destino de 'un mundo para todos'. Esto incluye el conocimiento de la disponibilidad limitada de las riquezas naturales y de los recursos materiales.

**HORIZONT3000 es la agencia principal del consorcio de TRIALOG. En el contexto de la conferencia en Managua, la cooperación se hace a través de la oficina de HORIZONT3000 en Nicaragua.**

[www.horizont3000.at](http://www.horizont3000.at)

## **La Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua**

### **(URACCAN)**

La Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) es una universidad comunitaria intercultural fundada en 1993. La Universidad es un espacio gestado desde los 1970s por líderes indígenas, Afro descendientes y Mestizos Costeños de las Regiones Autónomas de Nicaragua para hacer un ejercicio efectivo del derecho de sus pueblos a una educación superior, que forme integralmente con elevada calidad y valores ético morales a las mujeres y hombres y promueva la Unidad multiétnica para el fortalecimiento de la Autonomía Regional. Su carácter comunitario está determinado por el papel central del acompañamiento a los procesos de autogestión comunitaria para la profundización de la Autonomía. En el 2009, URACCAN contó con 14,168 estudiantes, distribuidos en 7 cursos de postgrado, 25 cursos de grado, 14 diplomados comunitarios y 76 cursos de educación continua. La Universidad cuenta con recintos en Bluefields, Bilwi, Siuna y Nueva Guinea y extensiones universitarias en Waspám, Rosita, Bonanza y Waslala. Los 4 recintos y 4 extensiones de URACCAN se han localizando en las principales zonas etnolingüísticas de las regiones autónomas para democratizar el acceso de los Pueblos Indígenas, Afro Descendientes y comunidades Mestizas a la educación superior y evitar la fuga local de cerebros. Al frente de los procesos de investigación y extensión social y comunitaria aplicada al fortalecimiento de la Autonomía regional están los 5 institutos y 2 centros de URACCAN. Los institutos adscritos a la Universidad son el Instituto de Recursos Naturales, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (IREMADES), el Instituto de Medicina Tradicional y Desarrollo Comunitario (IMTRADEC), el Instituto de Estudios y Promoción de la Autonomía (IEPA), el Instituto de Promoción e Investigación Lingüística y Revitalización Cultural (IPILC) y el Instituto de Comunicación Intercultural (ICI). Los centros adscritos a URACCAN son el Centro de Estudios e Información de la Mujer Multiétnica (CEIMM) y el Centro de Información Socio Ambiental (CISA). La Universidad cuenta además con una red de radios comunitarias, programas de TV- Cable y fincas experimentales.

URACCAN es un referente Latinoamericano por su modelo de Universidad Comunitaria Intercultural en construcción. Su misión es la "formación de recursos humanos, con conocimientos y capacidades científico- técnica, actitudes humanistas, sentido del emprendimiento y la innovación, que contribuyan al fortalecimiento del sistema autonómico regional y del país". En el 2002, los Consejos Regionales Autónomos reafirman a URACCAN como una universidad comunitaria e intercultural, la declara Patrimonio de los Pueblos Indígenas y Comunidades Étnicas de las Regiones Autónomas y le concede la calidad de Universidad Comunitaria de las Regiones Autónomas.

[www.uraccan.edu.ni](http://www.uraccan.edu.ni)

---

*Este documento ha sido redactado con ayuda financiera de la Unión Europea. Los contenidos de este documento son únicamente responsabilidad de TRIALOG y bajo ninguna circunstancia debe de considerarse que reflejan la posición de la Unión Europea.*

*Este evento está financiado por:*

**European Union**



Austrian

Development Cooperation